

CODE ON THE PREVENTION OF MANIPULATION OF COMPETITIONS



INTERNATIONAL
FEDERATION
OF AMERICAN FOOTBALL

Preamble

Acknowledging the danger to sports integrity from the manipulation of sports competitions, the International Federation of American Football restates their commitment to safeguarding the integrity of sport, including the protection of clean athletes and competitions as stated in Olympic Agenda 2020;

Due to the complex nature of this threat, the International Federation of American Football recognises that they cannot tackle this threat alone, and hence cooperation with public authorities, in particular law enforcement and sports betting entities, is crucial;

The International Federation of American Football declares their commitment to support the integrity of sport and fight against the manipulation of competitions by adhering to the standards set out in the Olympic Movement Code on the Prevention of the Manipulation of Competitions, this Code, to those of the International Federation of American Football and by requiring their members to do likewise.

Application and Scope

This Code will come into force on March 25 2021.

It shall be the personal responsibility of every Participant to make himself or herself aware of this Code including, without limitation, what conduct constitutes a violation of this Code and to comply with those requirements. Participants

前文

国際アメリカンフットボール連盟は、試合の不正操作がスポーツの高潔性を脅かすことを認識し、オリンピック・アジェンダ 2020 が明記するクリーンな選手と試合の保護を含め、スポーツの高潔性を保護する責任を改めて表明する。

この脅威は複雑な性質であるため、国際アメリカンフットボール連盟は単独でこの脅威に立ち向かうことは不可能であり、公的機関、特に法の執行機関、およびスポーツ賭けの法人との協力が不可欠であることを認識する。

国際アメリカンフットボール連盟は、試合の不正操作防止に関するオリンピック・ムーブメント規程（以下、「オリンピック・ムーブメント規程」という。）および本規程の定める基準、ならびに国際アメリカンフットボール連盟の基準に従い、自身の会員に対してスポーツの高潔性を支持し、試合の不正操作と戦うよう要請することにより、組織としてその責任を表明する。

用途と範囲

本規程は、2021年3月25日に施行される。

すべての参加者は、どの行為が本規程の違反となるかを含め（ただしこれに限定されない）、本規程を認識し、その要件を遵守する責任を各自が個人的に負うものとする。また参加者は、本規程で禁止されている行為

should also be aware that conduct prohibited under this Code may also constitute a criminal offence and/or a breach of other applicable laws and regulations including other regulations of the International Federation of American Football. Participants must comply with all applicable laws and regulations at all times.

Article 1 - Definitions

1.1 “Benefit” means the direct or indirect receipt or provision of money or the equivalent such as, but not limited to, bribes, gains, gifts and other advantages including, without limitation, winnings and/or potential winnings as a result of a wager; the foregoing shall not include official prize money, appearance fees or payments to be made under sponsorship or other contracts;

1.2 “Competition” means any sports competition, tournament, match or event, organised in accordance with the rules of International Federation of American Football or its affiliated organisations (including national sports federations of National Olympic Committee), or, where appropriate, in accordance with the rules of any other competent sports organisation;

1.3 “Inside Information” means information relating to any competition that a person possesses by virtue of his or her position in relation to a sport or competition, excluding any information already published or common knowledge, easily accessible to interested members of the public or disclosed in accordance with the rules and regulations governing the relevant Competition;

1.4 “Participant” means any natural or legal person belonging to one of the following categories:

が、刑事犯罪および／または国際アメリカンフットボール連盟の他の規制を含む、その他の適用法および規制の違反とみなされる可能性があることを認識すべきものとする。参加者は、いかなる時も、適用されるすべての法律および規制を遵守しなければならない。

第 1 条-定義

1.1 「利益」とは金銭、または金銭と同等のものを直接的もしくは間接的に受け取ること、あるいは提供することを意味し、賄賂、利得、贈り物、賭けの結果としての勝ちや潜在的な勝ち、その他の優位性を含むが、それらに限定されない。利益には正式な賞金、出場料、あるいはスポンサー契約やその他の契約のもとになされた支払いは含まれない。

1.2 「試合」とは、国際アメリカンフットボール連盟またはその加盟団体（各国オリンピック委員会の各国競技連盟を含む）の規則、もしくは該当する場合、その他の資格を有する競技団体の規則に従い、運営される競技の試合、トーナメント、対戦、種目を指す。

1.3 「内部情報」とは、個人が競技または試合に関連する地位にあることで所有する試合に関する情報を指す。発表済みの情報、周知の事実、関心のある一般人が容易に知り得る情報、あるいは当該試合を管理するルールおよび規則に従い既に開示された情報は含まない。

1.4 「参加者」とは、以下のいずれかのカテゴリーに属する自然人もしくは法人を指す。

a. “athlete” means any person or group of persons, participating in sports competitions;

b. “athlete support personnel” means any coach, trainer, manager, agent, team staff, team official, medical or paramedical personnel working with or treating athletes participating in or preparing for sports competitions, and all other persons working with the athletes;

c. “official” means any person who is the owner of, a shareholder in, an executive or a staff member of the entities which organise and/or promote sports competitions, as well as referees, jury members and any other accredited or engaged persons. The term also covers the executives and staff of International Federation of American Football, or where appropriate, other competent sports organisation or club that recognises the competition.

1.5 “Sports Betting, Bet or Betting” means any wager of a stake of monetary value in the expectation of a prize of monetary value, subject to a future and uncertain occurrence related to a sports competition.

Article 2 – Violations

The following conduct as defined in this Article constitutes a violation of this Code:

2.1 Betting

Betting in relation either:

- a. to a Competition in which the Participant is directly participating; or
- b. to the Participant’s sport; or
- c. to any event of a multisport Competition in which he/she is a participant.

2.2 Manipulation of sports competitions

An intentional arrangement, act or omission aimed at an improper alteration of the result or

a. 「選手」とは、競技の試合に出場する個人もしくは個人の集団を指す。

b. 「選手支援スタッフ」とはコーチ、トレーナー、マネジャー、代理人、チームスタッフ、チーム役員、試合に出場するか出場の準備をしている選手を世話する医療スタッフ、または薬事スタッフ、さらに選手と一緒に活動するその他のすべての個人を指す。

c. 「役員」とはスポーツの試合を運営、および／または宣伝する法人の所有者、株主、執行役員、あるいはスタッフ、さらにレフェリー、ジユリーのメンバー、その他の資格認定者もしくは従事者を指す。役員とはまた、国際アメリカンフットボール連盟の執行役員およびスタッフ、もしくは該当する場合、試合を公認する適格な競技団体、あるいはクラブの執行役員およびスタッフを指す。

1.5 「スポーツ賭け、賭け、あるいは賭けること」は将来確実に起こるとは予測できない中、スポーツの試合に関連する金銭的価値のある懸賞を期待し、金銭的価値の賭けを張ることを意味する。

第2条-違反

この条項で定義する以下の行為は本規程の違反に当たる。

2.1 賭け

以下のいずれかに関連する賭け

- a. 参加者が直接参加している試合
- b. 参加者の競技
- c. 個人が参加している総合競技大会のなんらかの種目

2.2 スポーツの試合の不正操作

自身または他者のために不当な利益を得る目的で、スポーツの試合が予測不可能である

the course of a sports competition in order to remove all or part of the unpredictable nature of the sports competition with a view to obtaining an undue Benefit for oneself or for others.

2.3 Corrupt conduct

Providing, requesting, receiving, seeking, or accepting a Benefit related to the manipulation of a competition or any other form of corruption.

2.4 Inside information

2.4.1. Using Inside Information for the purposes of Betting, any form of manipulation of sports competitions or any other corrupt purposes whether by the Participant or via another person and/or entity.

2.4.2. Disclosing Inside Information to any person and/or entity, with or without Benefit, where the Participant knew or should have known that such disclosure might lead to the information being used for the purposes of Betting, any form of manipulation of competitions or any other corrupt purposes.

2.4.3 Giving and/or receiving a Benefit for the provision of Inside Information regardless of whether any Inside Information is actually provided.

2.5 Failure to report and reporting mechanism

2.5.1 Failing to report to the International Federation of American Football concerned or a relevant disclosure/reporting mechanism or authority, at the first available opportunity, full details of any approaches or invitations received by the Participant to engage in conduct or incidents that could amount to a violation of this Code.

2.5.2 Failing to report to the International Federation of American Football concerned or a relevant disclosure/reporting mechanism or authority, at the first available opportunity, full

との本質のすべて、もしくは一部を取り除くため、試合の結果もしくは途中経過の不適切な変更を狙った意図的な手配、行為、あるいは怠慢。

2.3 不正行為

試合の不正操作、またはその他の形態の不正が絡む利益を提供すること、要求すること、受け取ること、手に入れようとする、受け入れること。

2.4 内部情報

2.4.1 参加者自身または他の個人や法人が、賭けの目的で、またはいかなる形態であれ試合の不正操作の目的で、もしくはその他の不正な目的で内部情報を利用すること。

2.4.2 情報を伝えれば賭け、試合の不正操作、その他の不正な目的のために利用される可能性があることを知っていたか、知っていたに違いない状況で、参加者が利益の有無にかかわらず内部情報を個人や法人に口外すること。

2.4.3 内部情報の提供により、利益を与えることや利益を得ること。内部情報が実際に提供されたかどうかは問題ではない。

2.5 報告の不履行と通報機関

2.5.1 本規程の違反となり得る行為や出来事に関与するよう、参加者が受けた接触、もしくは招待の詳細について、その最初の機会に国際アメリカンフットボール連盟、または関連する暴露／通報機関、当局に対し、包み隠さず報告することを怠ること。

2.5.2 本規程の違反となり得る行為に関与するよう、他の参加者から受けた接触または招待などの出来事、事実、あるいは問題を、参加者が注意を払った（または当然気付

details of any incident, fact or matter that comes to the attention of the Participant (or of which they ought to have been reasonably aware) including approaches or invitations that have been received by another Participant to engage in conduct that could amount to a violation of this Code.

2.5.3 Reporting can be made to the IOC's Integrity and Compliance Hotline available at: www.olympic.org/integrityhotline.

2.6 Failure to cooperate

2.6.1 Failing to cooperate with any investigation carried out by the International Federation of American Football or any organisation approved to undertake this task in relation to a possible breach of this Code, including, without limitation, failing to provide accurately, completely and without undue delay any information and/or documentation and/or access or assistance requested by the International Federation of American Football or any organisation approved to undertake this task as part of such investigation.

2.6.2 Obstructing or delaying any investigation that may be carried out by the International Federation of American Football or any organisation approved to undertake this task in relation to a possible violation of this Code, including without limitation concealing, tampering with or destroying any documentation or other information that may be relevant to the investigation.

2.7 Application of Articles 2.1 to 2.6

2.7.1 For the determination of whether a violation has been committed, the following are not relevant:

- a. Whether or not the Participant is participating in the Competition concerned;
- b. The outcome of the Competition on which the Bet was made or intended to be made;

いたであろう) その最初の機会に、国際アメリカンフットボール連盟、関連する暴露/通報機関、当局に対し、詳細に報告することを怠ること。

2.5.3 報告は、IOC インテグリティ・コンプライアンスホットライン www.olympic.org/integrityhotline にて行うことができる。

2.6 協力の不履行

2.6.1 本規程に違反した可能性に関連し、国際アメリカンフットボール連盟または調査を行うことを認可された組織が実施する調査への協力の不履行。それには、国際アメリカンフットボール連盟または調査を行うことを認可された組織が調査の一環として要請した正確で、全容を示す、遅滞のない情報や文書、アクセス、協力の提供を怠ることを含むが、それらに限定されない。

2.6.2 本規程に違反した可能性に関連し、国際アメリカンフットボール連盟または調査を行うことを認可された組織が実施する場合がある調査を妨害する、または遅延させること。それには調査にとって重要であるかもしれない文書、またはその他の情報を隠ぺいする、改ざんする、または破壊する行為を含むが、それらに限定されない。

2.7 条項 2.1 から 2.6 の適用

2.7.1 違反の有無の判定には、以下のことは重要ではない。

- a. 当該試合に参加者が参加していたか
- b. 賭けがなされた、または賭けの意図があった試合の結果か

- c. Whether or not any Benefit or other consideration was actually given or received;
- d. The nature or outcome of the Bet;
- e. Whether or not the Participant's effort or performance in the Competition concerned were (or could be expected to be) affected by the acts or omission in question;
- f. Whether or not the result of the Competition concerned was (or could be expected to be) affected by the acts or omission in question;
- g. Whether or not the manipulation included a violation of a technical rule of the International Federation of American Football.
- h. Whether or not the competition was attended by the competent national or international representative of the International Federation of American Football.

2.7.2 Any form of aid, abetment or attempt by a Participant that could culminate in a violation of this Code shall be treated as if a violation had been committed, whether or not such an act in fact resulted in a violation and/or whether that violation was committed deliberately or negligently.

Article 3 - Disciplinary Procedures

3.1. Investigations

3.1.1 The Participant who is alleged to have committed a violation of this Code must be informed of the alleged violations that have been committed, details of the alleged acts and/or omissions, and the range of possible sanctions.

3.1.2 Notice to a Participant may be accomplished by delivery of the notice to the Member Federation concerned. The Member Federation shall be responsible for immediately communicating the notice to the Participant. The timing of the notice is at the prerogative of the International Federation of American Football

- c. なんらかの利益、またはその他の報酬が実際に与えられたか、受け取られたか
- d. 賭けの性質またはその結果
- e. 当該試合において参加者の努力、もしくはパフォーマンスが、問題の行為または怠慢により、影響を受けたか（あるいは影響が予想されたか）
- f. 当該試合の結果が問題の行為、または怠慢により影響を受けたか（あるいは影響が予想されたか）
- g. 不正操作が、国際アメリカンフットボール連盟の競技規則違反に該当するものだったか
- h. 国際アメリカンフットボール連盟の資格を有する国内の代表者、または国際的な代表者が試合会場に来場していたか

2.7.2 参加者による本規程の違反となり得るあらゆる形態のほう助、または教唆、企ては、その行為が実際に違反となったか、違反が意図的なものであったか、怠慢によるものであったかにかかわらず、違反を犯したと判断されるものとする。

第3条 -規律上の手続き

3.1 調査

3.1.1 本規程に違反したとされる参加者は、疑われている違反、その行為や怠慢の詳細、さらに科せられる可能性のある制裁の範囲について、通知されるものとする。

3.1.2 参加者への通知は、関連の加盟団体への通知書の交付により行うことができる。当該加盟団体は、その通知を直ちに参加者に伝える責任を負うものとする。通知のタイミングは、国際アメリカンフットボール連盟がその決定権を有する。

3.1.2 Upon request by the International Federation of American Football or any organisation approved to undertake this task, the concerned Participant must provide any information which the International Federation of American Football or any organisation approved to undertake this task considers may be relevant to investigate the alleged violation, including records relating to the alleged violation (such as betting account numbers and information, itemised telephone bills, bank statements, internet service records, computers, hard drives and other electronic information storage devices), and/or a statement setting out the relevant facts and circumstances around the alleged violation.

3.1.3 Where, following investigation the International Federation of American Football decides to charge a Participant with a violation of this Code, the International Federation of American Football shall transfer any such matter to the Federation's Disciplinary Committee for determination in accordance with the Rules of the International Federation of American Football.

3.2 Rights of the concerned person

In all procedures linked to violations of the present Code, the following rights must be respected:

3.2.1 The right to be informed of the charges; and

3.2.2 The right to a fair, timely and impartial hearing either by appearing personally in front of the International Federation of American Football and/or submitting a defence in writing; and

3.2.4 The right to be accompanied and/or represented.

3.3 Burden and standard of proof

3.1.2 国際アメリカンフットボール連盟または調査を行うことを認可された組織から要請された場合、当該参加者は疑われる違反を調査するうえで重要な要素となり得ると国際アメリカンフットボール連盟または調査を行うことを認可された組織が考える、あらゆる情報（賭けのアカウント番号、情報、項目別の電話料金請求書、銀行預金収支計算書、インターネット利用記録、コンピューター、ハードディスク、その他の電子情報収容デバイスなど）や関連事実、および疑われる違反を取り巻く環境について、説明する陳述書を提出しなければならない。

3.1.3 調査の結果、国際アメリカンフットボール連盟が参加者を本規程の違反の罪に問うことを決定した場合、国際アメリカンフットボール連盟は、当該問題を国際アメリカンフットボール連盟の懲戒委員会に移転し、国際アメリカンフットボール連盟の規則に従った決定を下すものとする。

3.2 当事者の権利

本規程の違反に関するすべての手続きにおいて、以下の権利が尊重されるものとする。

3.2.1 告発内容を知らされる権利

3.2.2 国際アメリカンフットボール連盟に自身で赴くこと、または書面による弁明を提出することにより、公正で適切な時期の公平な聴聞会が開かれる権利

3.2.4 付き添いや代理人が認められる権利

3.3 責任と立証基準

The International Federation of American Football shall have the burden of establishing that a violation has been committed. The standard of proof in all matters under this Code shall be the 'comfortable satisfaction', a standard which is defined as being greater than a mere balance of probability but less than proof beyond a reasonable doubt.

3.4 Confidentiality

The principle of confidentiality must be strictly respected by the International Federation of American Football during all the procedure; information should only be exchanged with entities on a need to know basis. Confidentiality must also be strictly respected by any person concerned by the procedure until there is public disclosure of the case.

3.5 Anonymity of the person making a report
Anonymous reporting is facilitated through the designated reporting mechanism outlined in section 2.5.3

3.6 Appeals

a. The International Federation of American Football has an appropriate appeal framework within the organisation or recourse to an external arbitration mechanism at Sport Resolutions.

b. The general procedure of the appeal framework shall include provisions such as, but not limited to, the time limit for filing an appeal and the notification procedure for the appeal. The Appeals framework can be found in the Disciplinary and Appeals Policy.

Article 4 - Provisional Measures

4.1 The International Federation of American Football may impose provisional measures, including a provisional suspension, on the

国際アメリカンフットボール連盟は、違反があったことを立証する責任を負う。本規程ではすべての事案について立証基準は、「納得できる程度」とする。それは単なる証拠の優越の程度は超えるべきであるが、合理的疑いの余地がない程度に証明される必要はないことを定義する基準である。

3.4 守秘義務

すべての手続き中、国際アメリカンフットボール連盟は守秘義務の原則を遵守しなければならない。情報は知る必要がある場合に限り、独立した組織の間で交換されるものとする。また、手続きに関係するすべての個人は事案が公開されるまで、守秘義務を遵守しなければならない。

3.5 通報者の匿名性

匿名による通報は、第 2.5.3 項に定める指定の通報機関を通じて促進されなければならない。

3.6 上訴

a. 国際アメリカンフットボール連盟は、組織内に適切な上訴の枠組みを整えるか、または外部の仲裁機構として Sport Resolutions（英国のスポーツ仲裁・調停機関）に委任する手段を持つ。

b. 上訴の枠組みの標準的手続きは、上訴の期限、上訴の通知手続きなどについての規則を含むものとする。上訴の枠組みについては、規律・上訴に関する方針に記載されている。

第 4 条 暫定措置

4.1 国際アメリカンフットボール連盟は、特に競技の評判が危険にさらされる場合、本規程条項 3.1 ~ 3.4 の遵守を保証しつつ、参

participant where there is a particular risk to the reputation of the sport, while ensuring respect for Articles 3.1 to 3.4 of this Code.

4.2 Where a provisional measure is imposed, this shall be taken into consideration in the determination of any sanction which may ultimately be imposed.

Article 5 - Sanctions

5.1 Where it is determined that a violation has been committed, the International Federation of American Football shall impose an appropriate sanction upon the Participant from the range of permissible sanctions, which may range from a minimum of a warning to a maximum of life ban.

5.2 When determining the appropriate sanctions applicable, the International Federation of American Football shall take into consideration all aggravating and mitigating circumstances and shall detail the effect of such circumstances on the final sanction in the written decision.

5.3 Substantial assistance provided by a Participant that results in the discovery or establishment of an offence by another Participant may reduce any sanction applied under this Code.

5.4 If a Participant violates any prohibition on participation in a Competition imposed in accordance with this Code, such Participant shall be disqualified immediately from the relevant Competition and the period of ineligibility originally imposed in accordance with this Code shall recommence from the date of such violation.

5.5 This Code shall continue to apply to any ineligible Participant and any violation committed during a period of ineligibility shall be treated as

加者に対し暫定資格停止処分を含む暫定的な措置をとることができる。

4.2 暫定的な措置がとられた場合、その事実は、最終的に科す制裁を決定するうえで留意されるものとする。

第5条 制裁

5.1 違反があったと判断された場合、国際アメリカンフットボール連盟は警告から永久資格停止まで、適用可能な制裁の範囲において、適切な制裁を参加者に科すものとする。

5.2 国際アメリカンフットボール連盟は、適用できる適切な制裁の決定に当たり、あらゆる状況に留意し、制裁を合算すべきか、あるいは軽減すべきか、文書による最終的制裁において、状況の影響を詳細に記述しなければならない。

5.3 参加者が幅広く協力し、別の参加者が犯した違反の発見、またはその確定につながった場合、本規程の制裁を軽減することができる。

5.4 参加者が本規程により科された試合への出場停止処分に違反した場合、当該参加者は直ちに該当試合への出場資格を失い、本規程により最初に科された出場停止期間は当該違反の日から改めて開始するものとする。

5.5 本規程は資格停止を受けた参加者にも引き続き適用され、資格停止期間中に犯した違反は別個の違反として扱われるものと

a distinct violation and separate proceedings may be brought against the Participant in accordance with this Code.

Reinstatement

5.6 Once the period of the Participant's ineligibility has expired, he or she will become automatically re-eligible to participate in [insert sport] provided that he or she has:

a. completed to International Federation of American Football's satisfaction any official integrity education imposed on him or her as a sanction by the International Federation of American Football disciplinary body;

b. has paid, in full, any fine imposed under this Code and/or any order of costs made against him or her by the International Federation of American Football disciplinary body; and

c. has agreed to subject himself or herself to any reasonable and proportionate monitoring of his or her future activities in connection with American Football as the International Federation of American Football may reasonably consider necessary given the nature and scope of the violation that he or she has committed.

Article 6 - Mutual Recognition

6.1 Subject to the right of appeal, any decision in compliance with this Code by any other Sporting Organisation will be recognised and respected by the International Federation of American Football.

6.2 The International Federation of American Football will recognise and respect the decision(s) made by any other sporting body or court of competent jurisdiction which is not a

し、本規程に従って別個の手続きが参加者に対し提起される場合があるものとする。

資格の回復

5.6 参加者の資格停止期間の終了後、当該参加者が以下の条件を満たした場合、自動的にアメリカンフットボール競技への出場資格が回復する。

a. 国際アメリカンフットボール連盟の懲戒機関が制裁として科した公式のインテグリティに関する教育を、国際アメリカンフットボール連盟が満足する基準にて完了すること

b. 本規程に基づいて科された罰金、および／または国際アメリカンフットボール連盟の懲戒機関が当該参加者に下した支払命令の全額を支払うこと

c. アメリカンフットボールに関連する当該参加者の将来の活動において、参加者が犯した違反の性質および範囲を考慮して国際アメリカンフットボール連盟が合理的に必要とみなす合理的かつ適切な監視を受けることに同意すること

第6条-相互認識

6.1 上訴の権利が行使されるかにもよるが、他のいずれかの競技団体がオリンピック・ムーブメント規程に則り下した決定は、国際アメリカンフットボール連盟により認識され、尊重される。

6.2 国際アメリカンフットボール連盟は他のスポーツ組織、またはオリンピック・ムーブメント規程の定義する競技団体ではない権限を有する法廷が下した決定を認識し、尊重する。

Sporting Organisation as defined under this Code.

Article 7 - Implementation

7.1 Pursuant to Rule 1.4 of the Olympic Charter, all Sports Organisations bound by the Olympic Charter agree to respect this Code.⁴ The International Federation of American Football is bound by the Olympic Charter and therefore agrees to respect the Code.

7.2 The International Federation of American Football commits to the implementation of the present Code within its own jurisdiction, including educational measures.

Updated 2021

第 7 条 -適用

7.1 オリンピック憲章規則 1.4 に従い、オリンピック憲章に拘束されるすべての競技団体は、オリンピック・ムーブメント規程を遵守することに同意する。国際アメリカンフットボール連盟はオリンピック憲章に拘束され、したがってオリンピック・ムーブメント規程を遵守することに同意する。

7.2 国際アメリカンフットボール連盟は自身の法的権限において、教育的措置を含め、本規程の適用を約束する。

2021 年改訂

CODE ON THE PREVENTION OF MANIPULATION OF COMPETITIONSは英文が原本となります。
英文と和文に差異がある場合には、英文が優先されます